

la Scala

P A R I S

THÉÂTRE



« Délicieusement saugrenu... »  
TÉLÉRAMA TT

DU 17 AU 28 JANVIER

21H30 OU 17H30

FRANCE CULTURE FICTION PRÉSENTE

# « LA NUIT » - NOUVELLES DE GUY DE MAUPASSANT

ADAPTATION MARIE-LOUISE BISHOFBERGER ET  
DOMINIC GOULD

DISTRIBUTION AVEC EN ALTERNANCE MURIEL MAYETTE-HOLTZ, CHLOÉ RÉJON, MARIE VIALLE, DOMINIQUE GOULD, CHARLIE NELSON,  
GEERT VAN HERWEIJNIEN - CONCEPT MARIE-LOUISE BISCHOFBERGER - ADAPTATION DES NOUVELLES DE GUY DE MAUPASSANT PAR  
MARIE-LOUISE BISCHOFBERGER ET DOMINIC GOULD - MISE EN SCÈNE MARIE-LOUISE BISCHOFBERGER

  [www.lascala-paris.fr](http://www.lascala-paris.fr)    
13, boulevard de Strasbourg, Paris 10<sup>e</sup> - 01 40 03 44 30

**CONTACT PRESSE**

Dominique Racle + 33 6 68 60 04 26 • [d.racle@lascala-paris.com](mailto:d.racle@lascala-paris.com)

# LA NUIT

Adaptation des nouvelles de Guy de Maupassant  
**Par Marie-Louise Bischofberger et Dominic Gould**

**Avec en alternance et selon les épisodes :** Muriel Mayette-Holtz, Chloé Réjon, Marie Vialle,  
Dominique Gould, Charlie Nelson, Geert Van Herwijnen

**Concept et mise en scène** Marie-Louise Bischofberger

**Scénographie et lumières** Bertrand Couderc

**Costumes** Bernard Michel

**Musique** Antoine Bataille

## **Production**

Compagnie B / Théâtre National de Nice - Centre Dramatique National Nice Côte d'Azur/ France  
Culture Fiction / Jeune Théâtre National / Centre Dramatique National Le Granit de Belfort  
Théâtre Montansier - Versailles

Le Feuilleton Maupassant se poursuit ! Après avoir découvert en 2019 la version scénique du premier épisode intitulé « Le Café Maupassant », assistez à deux nouveaux épisodes dédiés au génie de l'écrivain et de ses nouvelles.

Féroce critique, visionnaire, Guy de Maupassant dessine de saisissants portraits de femme dont la metteuse en scène Marie-Louise Bischofberger a fait un feuilleton à parcourir avec humour et délectation

## **Nouvelles adaptées :**

La Nuit (le narrateur, narratrice)

L'Inconnue (le narrateur, un homme)

Les Bijoux (le narrateur, M. Lantin, Mme. Lantin)

La Toux (La narratrice, l'actrice, l'amoureux)

Le Tic (le narrateur, le père, sa fille)

La Nuit - fin (le narrateur/narratrice)



« J'aime la nuit avec passion. Je l'aime comme on aime son pays ou sa maitresse, d'un amour instinctif, profond, invincible. Je l'aime avec tous mes sens, avec mes yeux qui la voient, avec mon odorat qui la respire, avec mes oreilles qui en écoutent le silence, avec toute ma chair que les ténèbres caressent[...] Je marchais longtemps, longtemps[...] pour la première fois je sentis qu'il allait arriver quelque chose d'étrange, de nouveau[...] Une force me poussait[...] je m'aperçus que je n'avais jamais vu une nuit aussi sombre... »

**Extrait de *La Nuit (cauchemar)* de Guy de Maupassant**

L'immensité du génie de Maupassant dans ses nouvelles m'a poussée à concevoir ce feuilleton théâtral basé sur 90 de ses nouvelles. Dans toutes, Maupassant jette un regard visionnaire sur notre temps. Féroce critique, il dessine des portraits de femmes, séductrices, victimes, courageuses, non conventionnelles, voir héroïques ; il les observe dans leurs actes et histoires, leur tend le miroir, les magnifie, peu importe leurs origines. Féroce anticonformiste, il nous surprend toujours. Chaque épisode peut être regardé séparément, mais le fil conducteur pousse à regarder la suite...

**Marie-Louise Bischofberger**



**MARIE-LOUISE BISCHOFBERGER**, Metteure en scène

Née à Winterthur près de Zurich en Suisse, Marie-Louise Bischofberger suit des études de littérature espagnole, de psychologie anthropologique et de critique littéraire conclues avec la maîtrise et a suivi en parallèle les cours de théâtre d'Elisabeth et Daniel Ilg (Mummenschanz). En 1992, elle suit des cours de théâtre à l'École Florent à Paris, puis en 1994 avec Sigmone de Siglini au Deutsche Theater Berlin et en 1995 avec Edith Clever à la Schaubühne de Berlin, tout en écrivant et jouant ses propres pièces. En 1999, elle suit les cours de l'Atelier de théâtre de Blanche Salant et Paul Weaver à Paris. Elle collabore également à plusieurs journaux suisses.

Metteure en scène, elle écrit et dirige en 1997 *Juana la Loca (Jeanne la Folle)* présentée à la MC93 Bobigny; en 2000, elle monte *Au But* de Thomas Bernhard au Théâtre de Vidy-Lausanne et à la MC93 Bobigny, en 2001 *La Fin de l'amour* de Christine Angot à la Ménagerie de Verre à Paris ; en 2002, *Visites* de Jon Fosse au Festival d'Avignon puis au Théâtre des Bouffes du Nord ; de 2003 à 2004, *Les mille et une nuits*, atelier théâtral et représentations à la MC93 Bobigny; en avril 2006 elle monte *Le Viol de Lucrece* de William Shakespeare à la MC93 Bobigny et tournée internationale ; en janvier 2009 au Théâtre de la Madeleine *Je t'ai épousée par allégresse* de Natalie Ginzburg et en mai 2009 *l'Amante anglaise* de Marguerite Duras avec Ludmilla Mikael (prix d'interprétation du Syndicat de la critique) André Wilms et Ariel Garcia-Valdès.

En 2010, dans le cadre du Programme Écritures dramatiques contemporaines à l'AFAA (avec cinq metteurs en scène français) elle a mis en scène *Le Shaga* de Marguerite Duras au MKHAT (Théâtre d'Art de Moscou) avec des acteurs russes, puis en 2011 *Illusion d'après l'illusion comique* de Pierre Corneille au Schauspielhaus de Düsseldorf, suivi de *Témoin à charge* d'Agatha Christie en 2012 au MKHAT (Théâtre d'Art de Moscou), et *Une petite douleur* d'Harold Pinter en 2012 au Théâtre Vidy-Lausanne, puis au Théâtre des Abbesses à Paris. Elle a adapté pour France Culture en 2012 *Le maître de Ballantrae* de R.L Stevenson, série en dix épisodes et a été collaboratrice artistique pour l'opéra de Marc-André Dalabvie, *Charlotte Salomon*, au Festival de Salzbourg 2014. En 2013-14 *Sonate d'automne* d'Ingmar Bergman au Théâtre de l'Oeuvre, à Paris et en tournée.

En 2014, mise en scène *Anna Bolena*, de Gaetano Donizetti à l'Opéra de Bordeaux, puis à l'Opéra de Toulon. En 2015-16, elle a repris les mises en scène de Luc Bondy pour les spectacles *Ivanov* de Tchekhov au Théâtre de l'Odéon et *Tartuffe* de Molière à Odéon Berthier, et achevé le film de Luc Bondy *Les Fausses Confidences*, d'après Marivaux pour ARTE ainsi que *Tosca*, opéra de Puccini au Teatro alla Scala de Milan en juin 2015.

En 2017 Création de *Anna Bolena*, de Gaetano Donizetti, mise en scène Marie-Louise Bischofberger, au Teatro alla Scala de Milan.

En 2017 Récréation de *Anna Bolena* au Grand Théâtre d'Avignon.

En 2018 *Anna Bolena* reprise à l'Opéra Grand Théâtre de Bordeaux.

En 2018/2019 Ateliers de dramaturgie allemande pour les étudiants de 1ère année au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (CNSAD)

La Scala en février 2019 Enregistrement du premier épisode « Au Café Maupassant » coproduction France Culture et Théâtre la Scala à Paris.

Lecture-spectacle textes de Jean Giono, commande de Macha Makeieff Directrice du Théâtre La Criée à Marseille, le 8 février 2020 / 4 acteurs + 4 comédiens étudiants de l'ERACM (Cannes-Marseille)

Conception et choix des textes Marie-Louise Bischofberger Grand Théâtre Un parcours sur mesure dans l'œuvre de l'auteur, une lecture-spectacle de textes choisis et confiés à Dominic Gould, Charlie Nelson, Fred Ulysse, Marie Vialle et Ioachim Dabija, Méлина Fromont, Zélie Gillet, Quentin Wasner-Launois de l'ERACM - Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes & Marseille, Antoine Bataille pianiste, Dominic Gould vidéo. Avec la complicité artistique de Macha Makeieff et avec la participation de l'équipe de La Criée.

Lauréate au Concours de la Ville de Paris été 2020.

*We are eternal*, Les Mémoires de Da Ponte librettiste de Mozart, Livret co-écrit par Marie-Louise Bischofberger et Dominic Gould, Opéra-théâtre, Création le 7 janvier 2023 à l'Opéra de Massy, et Salle des Concerts / Cité de la Musique à Paris les 19 et 20 avril 2023 et tournée (Compagnie Fuoco).

## **COMPAGNIE B / PROJETS EN COURS 2023/24/25 :**

### **EN FRANCE :**

**CENTRE NATIONAL DU LIVRE** le 12 décembre 2023

En soirée : Lecture publique de nouvelles de Maupassant par des comédiens, à destination également d'un public de professionnels

En journée : Travail pédagogique avec des élèves de Lycées

Résidence d'écriture

**À L'ODÉON-THÉÂTRE DE L'EUROPE** Direction Stéphane Braunschweig

Répétition du Feuilleton théâtral Maupassant du 11 au 20 décembre 2023

**À LA SCALA PARIS** Direction Frédéric Biessy, du 5 au 28 janvier 2024

Enregistrement de deux épisodes du Feuilleton théâtral Maupassant par France Culture, Direction de la Fiction Blandine Masson et représentations du spectacle à La Scala

**DIVA** Opéra-théâtre d'après Offenbach, livret et mise en scène Marie-Louise Bischofberger, au Théâtre du Châtelet. Commande avant la nomination d'Olivier Py. (en cours d'écriture et de programmation)

### **A L'INTERNATIONAL :**

**AU CAFÉ MAUPASSANT** Création du 9 au 11 novembre 2023 au Théâtre National de Timisoara (Roumanie) Création avec des acteurs roumains. Représentation le 12 novembre 2023.

**FEUILLETON THÉÂTRAL MAUPASSANT** en mars 2024, 8 épisodes, création au festival d'Adélaïde (Australie). Direction Ruth Mackensie

### **TRAVAIL ARTISTIQUE PÉDAGOGIQUE**

**Avec des amateurs :** Atelier d'une durée d'un an «1001 nuits » avec les élèves du lycée Louise Michel à Bobigny. Les représentations ont eu lieu à la MC93 à Bobigny (Direction Patrick Sommier)

**Avec de jeunes professionnels :** Laboratoires de dramaturgie annuels au CNSAD de Paris. Ateliers de dramaturgie menés depuis 2018 au CNSAD (Direction Claire Lasne Darcueil)